

Ewa Stawowy (Redacción)

Wartosci i Manipulacje w Podrecznikach Szkolnych

**(Valores y Manipulaciones en los Manuales Escolares),
Impuls, Kraków, 1995, 14,5 x 20,0 cms., 191 páginas.**

El título consta de varios textos de diferentes autores y unas conversaciones transcritas de la mesa redonda que tuvo lugar durante un seminario organizado por la Escuela Superior de Pedagogía en Cracovia. La redactora del libro, la doctora Ewa Stawowy, en las palabras preliminares, comenta cómo después de 1989, cuando Polonia retoma la democracia, cambia el contexto de la educación y surge la viva necesidad de crear nuevos manuales escolares, la herramienta básica para el maestro y el alumno. En la época socialista se imponían títulos únicos de los manuales vigentes para todos los colegios del país. Aunque la situación cambió, y en poco tiempo se presentó la oferta de diferentes manuales, suplir los inconvenientes no ha sido fácil. Es verdad que la tradición polaca en este campo es muy honrosa, los manuales los escribían representantes de la ciencia tan eminentes como J. Chrzanowski, J.S. Bystron, J. Kleiner, J. Krzyzanowski y muchos otros; pero reconociendo el impacto que causan todos los manuales en la formación de las nuevas generaciones, hay que buscar la continuidad de los ideales humanísticos sentidos y vividos por la nación, y enfocarlos desde la perspectiva de las nuevas circunstancias.

En el primer trabajo Socjalistyczne odmiany humanizmu w polskiej szkole (Versiones socialistas del humanismo en el programa educativo de la escuela polaca), la misma autora plantea las diferentes concepciones humanísticas enfatizando el adoctrinamiento educativo en nombre de los ideales del humanismo socialista. Los manuales creaban los modelos de hombre y de la familia socialistas para la Polonia, con un futuro bastante borroso y de poca aceptación, causando efectos de una educación postiza, desfasada entre la ideología y la práctica cultural.

En Uwsteczniowane sredniowiecze, obraz epoki w programach i podrecznikach literackich z lat 1949-1955. (El medioevo retrógrado, imagen de la época en los programas y manuales literarios de los años 1949-1955), de Roman Mazurkiewicz, nos enteramos de cómo, a partir de 1948, se centraliza la educación y se impone el programa único del polaco y su literatura, sometido a los requerimientos ideológicos: se presentaba la tradición popular como opuesta a la tradición cristiana. Se reducen cada año más los horarios de clase destinados para esta época (de 15 a 9). Se van eliminando las lecturas más representativas. Se manipula el análisis literario de acuerdo a las apreciaciones históricodialécticas.

Janusz Julian Plata en Matuszewski razy trzy, czyli od "glosu pana" do demokratycznej debaty (Matuszewski tres veces, o sea, de " la voz del señor" al "debate democrático") hace un estudio comparativo de tres manuales de literatura elaborados por R. Matuszewski y publicados en 1955, 1959 y 1992, que responden a tres tendencias diferentes, es decir, al realismo socialista en su florecimiento pleno, luego la versión postestalinista y finalmente la última democrática y pluralista.

El mismo título del artículo de Michal Sliwa es muy dicente Jak historia stawała sie dziejami kłamstwa (Cómo la historia se volvía una crónica de la mentira). Los dos manuales de historia elaborados por A. Szczesniak son muestras de cómo la historia puede ser sometida a los fines políticos inmediatos, pero posteriormente, cuando la verdad empieza a divulgarse, las sucesivas ediciones incluyen correcciones y nuevas interpretaciones, de acuerdo a las exigencias y las recomendaciones del gobierno. Se revela la imagen de la historia deshumanizada, producto de mentes "esclavizadas históricamente por la mala historia".

El simbolismo de la práctica política es el lema del trabajo de Katarzyna Warminska titulado Symboliczna wizja swiata w ideologii (La visión simbólica del mundo en la ideología). La autora elabora una comparación entre el planteamiento de Lenin y Gorbachow, indicando paralelismos y diferencias en el manejo de los conceptos claves de sus ideologías.

Wychowanie dla manipulacji (Educación para la manipulación) de Irena Trzcieniecka - Schneider teoriza sobre procedimientos y modos en los manuales, que facilitan la manipulación del conocimiento y de las actitudes de los futuros ciudadanos. La autora subraya que la falta del saber y de la actitud crítica propician la desorientación y hacen al hombre indefenso ante las presiones ideológicas.

La discusión organizada en una conferencia por la Escuela Superior de Pedagogía de Cracovia, sobre el tema Literatura polska w szkole; czego uczyc i po co? (Literatura polaca en el colegio; ¿qué enseñar y para qué?) fue transcrita y autorizada por sus participantes y en el libro programado aparece bajo el mismo título. El panel fue dirigido por el doctor Janusz Plata (de la universidad anfitriona), y participaron, entre otros, los profesores E. Wiegandt, B. Chrzostowska, S. Wyslouch, (Universidad A. Mickiewicz en Poznan) prof. J. Falicki (Universidad María Curie - Sklodowska en Lublin), prof. J. Mociejewski (Universidad de Varsovia), Dr. A. Wasko, Dr St. Bortnowski y prof. W. P. Szymanski (Universidad Jagellona) y prof. J. Prokop (Escuela Superior de Pedagogía en Cracovia). La animada conversación tocó varios temas entre los cuales destacamos: ¿qué propósitos deben cumplirse en un manual?, ¿cómo manejar los contenidos?, ¿quién debe establecer las listas de lecturas y los programas mínimos?, ¿se debe hacer más énfasis en la interpretación y el análisis o en la historia de la literatura?, ¿cómo contextualizar lo nacional con lo universal o lo pluricultural?

La visión de la enseñanza de la literatura se extendió también a las culturas extranjeras: la rusa y la francesa. Wasilii Shchukin en Dziewietnastowieczna literatura rosyjska w szkole sowieckiej (La literatura decimonónica en la escuela soviética) demuestra cómo en la educación soviética la literatura del siglo XIX estaba sometida a la selección de temas, y los textos a los objetivos ideológicos que subrayaban "la conciencia de clases"; divulgaban el mito de lo popular, campesino y proletario, y hacían la apología de la "justa causa". La jerarquización literaria se basaba en las inclinaciones revolucionarias o las eventuales simpatías por algunos personajes de la revolución, lo cual hacía que las creaciones de los autores menos importantes estuvieran más difundidas que las de los escritores universalmente conocidos. De igual modo los títulos de las obras maestras considerados como poco convenientes, quedaban silenciados y olvidados.

La temática educativa francesa la ha elaborado María Gubinska en Problem kolonializmu w szkole francuskiej na przełomie XIX - XX wieku. (El problema del colonialismo en la escuela francesa a caballo del siglo XIX y el XX). La Segunda República impone a la conciencia colectiva la misión civilizadora de los franceses. El Segundo Imperio lo enfatiza. La idea del racismo parece ser una decisión filosófica. La autora examina estos aspectos en varios manuales editados desde 1854 hasta 1988, demuestra cómo, de acuerdo a los cambios políticos, varían las visiones de las culturas y las sociedades que eran antiguamente objeto del colonialismo.

La visión de la civilización francesa la continúa Urszula Damska - Prokop en Kilka uwag o ideologii w podręcznikach francuskich dla cudzoziemców (Unas observaciones sobre la ideología en los manuales franceses para extranjeros). Analizando los manuales franceses desde el famoso manual de G. Mauger de los años 50 hasta Le Nouveau Sans Frontieres de CREDIF de 1990, la profesora de la Universidad Jagellona de Cracovia menciona los grandes logros metodológicos, pero, sobre todo, puntualiza los grandes baches espirituales, morales y culturales que conducen a la reafirmación del éxtasis de la sociedad de consumo. La escuela laica parece proyectar el nihilismo y no responde a las verdaderas cuestiones existenciales del hombre, ni a su búsqueda de los ideales.

Jan Prokop, en su trabajo Podręczniki do literatury widziane ze wschodu (Manuales de literatura vistos del Este), reconociendo la importancia de los manuales de literatura en la creación de la memoria colectiva, cuestiona por qué en la educación francesa parecen eliminarse los trágicos momentos del totalitarismo que marcaron la historia de Europa. En una nación que tradicionalmente proclamó lo universal y que dio sede al Parlamento Europeo, la formación de sus ciudadanos carece de testimonios sobre el Shoah, el exterminio de la Segunda Guerra Mundial, el Gulag y el terror stalinista, el régimen de Pétain, o simplemente actos y obras indignos y vergonzosos de muchos intelectuales franceses de esta época. En la versión francesa, la literatura parece ser un nuevo ejercicio estético que no quiere inquietar a sus alumnos con los problemas del pasado. La educación de la civilización laicizante no aspira interponer los apetitos consumistas del momento.

Finalmente, en ¿Polska szkoła de Europy? (¿La escuela polaca hacia la Europa?) Ewa Stawowy, expone posiciones de los profesores de diferentes centros educativos sobre la presencia de la literatura europea en la escuela polaca y el problema de lo europeo como elemento educativo. Los planteamientos versaban sobre la búsqueda de lo común europeo, los conocimientos de las culturas nacionales por los jóvenes de diferentes países y la cultura juvenil.

El mundo contemporáneo, consciente de la crisis social y cultural que vive, busca soluciones en la formación de las nuevas generaciones. La educación, altamente ideologizada, manipulaba a veces; sigue manipulando la transmisión de los valores, y ejerce fuerte influencia sobre las actitudes de los futuros ciudadanos.

Los trabajos incluidos en el libro reseñado refleja diferentes posiciones que asumen sus autores; sin embargo, unánimemente reafirman la idea de que los manuales de las ciencias humanas, y especialmente los de la literatura y la historia, son decisivos para la sociedad que se está construyendo.

En la mayoría de las opiniones predomina la preocupación conceptual por los contenidos de los manuales, y casi todos reconocen los grandes logros formales, editoriales y metodológicos que se perciben en las últimas publicaciones.

Los aspectos axiológicos y los éticos, los cuestionamientos ontológicos sobre el hombre y el mundo, tan desplazados y aparentemente enterrados por las influencias ideológicas ejercidas en la educación, reclaman su justo reparo. Ésta parece ser la tesis central del libro. A pesar de ciertas argumentaciones contrarias predominan posturas coincidentes que recalcan la búsqueda de la verdad y la reafirmación humanista.

La presencia de la literatura en los colegios polacos fue sometida a los requerimientos ideológicos gubernamentalistas. En la educación rusa la manipulación fue aún más evidente y más penetrante. Sin embargo, hasta en el sistema tan independiente por tradición, como el francés, la manipulación del conocimiento y la ideología se hacen guiños.

Los acercamientos al tema y los enfoques varían en su desarrollo, pero usan conceptos bien definidos y llegan a las formulaciones claves que despiertan el interés y las inquietudes del lector.

Hoy, cuando en Colombia se realizan cambios en la educación, cuando los centros educativos elaboran sus PEI., seleccionando y aspirando a elaborar sus propios manuales, toda la problemática, relacionada en los trabajos comentados (vistos los preceptos, distancias, paralelismos, etc.), y presentada en esta reseña, tal vez pueda ser de cierta utilidad a modo de comparación y de advertencia.

Bogdan Piotrowski